⚠ Försiktighetsåtgärder

- Läs bruksanvisningen noggrant för att säkerställa korrekt användning av produkten. Förvara detta dokument på ett säkert ställe för framtida referens.
- Misslyckanvarar inte för någon olycka eller skada orsakad av felaktig installation eller användning av denna produkt. (See Figure 1 till 6)

Avbryt användning av termosen omgående om du upptäcker några djupa repor eller sprickor som kan leda till större skador av produkten.

- Fyll inte termosen med något av följande föremål:
  - Kolsyrades Jo&syrad drycka, vätska som jäser , Sådana föremål kan öka trycket inne i termosen och orsaka att den exploderar.
  - Mjölk, mejeriprodukter, fruktjuice. Sådan vätska kan leda till förfall eller försämring av produktens kvalitet..
  - Tebladd, kaffepulver, fruktkött etc., Sådana föremål kan orsaka läckage om de fastnar i silikonpackningen..
- Använd inte termosen för längdstöttning. Sådan användning kan leda till förfall eller förändring av produktens kvalitet..
- Placera inte i frys eller kylfack, eller på andra platser där det är minusgrader. Vätska som fryser inuti termosen kan orsaka att den spricker.
- Bär inte termosen genom att hålla den i locket. Locket kan lossna från muggdelen (See Figure 6)
- Se till att inte tappa , välta eller på något annat sätt tillföra chock till termosen. Det kan leda till sprickor eller läckage.
- Använd inte termosen i mikrovågsugn.

Håll inte varmt vatten i termosen.

- Om du håller varmt vatten i termosen kan det leda till brännskador. Låt te eller annan varm vätska svalna innan du häller den i termosen.
- Termosen är avsedd för kall vätska. Hällt kärlig i varm vätska i termosen.
  Termosen är försedd med vätligt tätande packningar: att hålla hot vätska i termosen och sedan stänga locket, kan resultera i farliga förändringar i termosens innertryck, och orsaka skvettet, sprickor eller andra skador.
- Lät te eller annan syrad vätska svalna till rumstemperatur innan du häller den i termosen..

Figure 1 — Varm dryck / Rumstemperatur

Varning:Termosen kommer att läcka om silikonpackningen inte är korrekt placerad. Se Figur 5 för korrekt placering och vinkel..

Silikonpackningen sitter upp och ner.

Silikonpackningen är felplacerad.

Använda produkten

■ Vrid locket 90 grader för att öppna för att hälla.

Figure 2 — Öppen / Stänger

■ Vrid Kallbrygg-Tepåsebehållaren för att ta loss den.

- För att fästa Kallbrygg-Tepåsebehållaren, vrid den hållaren inte på att vända längs.

Figure 3 — Handtag / Lock / Kallbrygg-Tepåsebehållare

■ När du stänger locket, se till att silikonpackningen är rätt placerad, att du använder rätt typ av packning och att locket och öppningen är linje med varandra och ordentligt slutna. Det finns fyra typer av Silikonpackningar (Fig 1a, 1b, 2a, 2b). De sätter i storlek och filing. Användning av fel silikonpackning kan orsaka läckage. (1L silikonpackningar är ■ mörkgrå, 2L silikonpackningar är ■ ljusgrå)
Om locket inte är ordentligt slutet, kan termosen läcka när den vänds till sidoläge.

Figure 4 — Korrekt placering och vinkel av silikonpackning

Figure 5 — sett från sidan

Figure 6 — Silikonpackningen är felplacerad.

- Om termosen läcker trots att pipen och locket är linjerade korrekt i slutet läge så måste du byta ut silikonpackningen. (Om pipen och locket inte är korrekt linjerade, kontrollera placeringen och vinkeln på silikonpackningen)
- Lockets handtag skall endast användas att öppna/ stänga locket med. Det skall aldrig användas för att lyfta en fylld termos. Gör som bilden i orkade visar, lyft termosen med ett handgrepp runt bakändan på behållaren.
- Det finns en silikonpackning i locket som kan bytas ut vid behov. Om du hittar termosen med handgrepp på locket istället för muggdelen, och det kan resultera i läckage eller att locket lossnar från muggdelen, vilket kan resultera i skador på termosen..

Skötsel och underhåll av termosen.

- Rengör noggrant med varm vatten före varje användningstillfälle och mellan varje användningstillfälle.
- Använd en mjuk svamp och utspätt rengöringsmedel vid rengöring. Torka med mjuk och ren trasa.
- Använd inte nylonsvamp med slipmedel, istället eller kompt rengöringsmedel .
- **Använd inte alkoholbaserade desinfektionsmedel, enzymatiska rengöringsmedel eller terpenbaserade rengöringsmedel (apelsinolja, etc.). Om termosen blir särskilt smutsig kan du använda blekmedel (klor- eller syrebaserade) utspätt med vatten. Om du använder ett blekmedel, se till att följa tillverkarens rekommendationer angående användning och mängd.**
- Stäng inte locket när termosen innehåller rengöringsmedel. Det kan leda till skada av termosen.
- Diska inte denna produkt i kokande vatten, diskmaskin eller torkmaskin. Hettan kan orsaka skevhet, sprickor, grumling av färg eller annan försämring..
- Hål aldrig i tinner, benzin, alkohol eller fotogen i termosen. Det kan leda till skada av termosen.
- Vid avlägsnande av silikonpackningen för rengöring etc. se till att sätta tillbaka den på rätt sätt efteråt. (See Figure 5)
- Silikonpackningen är utbytbar (Säljs separat, se förpackning för detaljerad information) .

Partinummer märkning

Produktnivåer	Plat Material	Temiskstöldighet	Källdestöldighet
Vätskestöldighet	Akryliark	90°C	-20°C
Locк/Tepåsebehållare	Polyproplen	100°C	-20°C
Silikonpackning	Silikongummi	140°C	-20°C

* Den hår produkten är avsedd för kall vätska. Produktinformation ovan visar värmebeständigheten för produktmaterialen, och inte värmebeständigheten för själva produkten.

⚠ Uyarılar

TR

- Bu ürünün doğru kullanılabilmesi emin olmak için kullanım talimatlarını okuyun. İlerde başvurmak üzere bu belgeyi güvenli bir yerde saklayın.
- Mülk, bu ürünün yanlış kullanımı veya kullanımından kaynaklanan kazalardan veya yaralanmalardan sorumlu değildir. (Bkz. Şekil 1 - 6)

Ürünün daha fazla zarar görmesine neden olabilecek derin çizikler veya çatlaklar olduğunu farkederseniz bu termosu kullanmayı bırakın.

- **Aşağıda belirtilenlerden hiçbirini bu termosa koymayın:**
  - Kuru buz, gazlı içecekler, maya içecekler: Bu tür sıvılar termosun yüksekbirlik çıktılarına neden olabilir.
  - Süt, süt ürünleri, meyve suları: Bu tür sıvılar bozulmaya veya ürün kalitesinde değişikliklere neden olabilir.
  - Çay yaprakları, kahve tozu, meyve posası vb.: Bu tür şeyler silikon contada kalınsa sızıntılara neden olabilir.
- Bu termosu uzun süreli saklamalar için kullanmayın. Bu tür kullanımlar ürünün kalitesinde bozulmaya veya kalitesinde değişikliklere neden olabilir.
- Dondurucuda, buzdolabında bulmadere veya aşırı soğuk donma derecesinin altında olan yerlere koymayın. İçindeki sıvının donması termosun çatlamasına neden olabilir.
- Bu termosu kapağından tutarak taşımayın. Kapak termosun gövdesinden ayrılabilir. (Bkz. Şekil 6)
- Termosu düşürmeyin, çarpmayın veya benzer şekillerde maruz bırakmayın. Bu tür darbeler çatlamaya veya sızıntıya neden olabilir.
- Bu termosu asla mikrodalga fırında kullanmayın.

Bu termosa asla sıcak su koymayın.

- Bu termosa sıcak su koymak yanıklara neden olabilir. Bu termosa koymadan önce çay veya diğer sıcak içecekleri soğutun.
- Bu termos soğuk içecekler için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu termosa asla sıcak içecek koymayın. Bu termosta çok sıcak contalar bulunur; termosa sıcak içecek dökülmesi ve kapağın kapatılmak termosun iç basıncında tehlikeli değişikliklere, termosun eğilmesine, çatlamalara veya başka hasarlara neden olabilir.
- Bu termosa doldurmadan önce çay veya benzer sıvıların oda sıcaklığına kadar soğumasını sağlayın.

Şekil 1 — Sıcak sıvılar / Oda sıcaklığı

Ürün Kullanımı

■ Kapağı 90 derece çevirerek açık konuma getirin.

Şekil 2 — Açık / Kapalı

■ Çıkarmak için soğuk çay demleme poşeti tutucusunu çevirin.

- Soğuk çay demleme poşeti tutucusunu takarken tutucuyu sonuna kadar çevirin.

Şekil 3 — Tutamak / Kapak / Soğuk çay demleme poşeti tutucusu

■ Kapağı kapatırken silikon contanın doğru şekilde yerleştirildiğinden, doğru conta tipini kullandığınızdan ve kapağın doğru ayrı hizada olduğundan emin olun. Bir tip silikon conta mevcuttur (1L ve 2L Gri). Boyutları ve renkleri birbirinden farklıdır. Yanlış tip silikon conta kullanmak sızıntılara neden olabilir. (1L silikon contanın rengi ■ koyu gri; 2L silikon contanın rengi ■ açık gri)
* Kapak doğru şekilde kapatılmamışsa termos yan çevrilildiğinde sızıntı olabilir.

Şekil 4 — Kapak konumdayken kapak ve delik aynı hizada olmasına rağmen termos sızdırıyorsa silikon contayı değiştirmeniz gerekecektir.
(Kapak konumdayken kapak ve delik aynı hizada değilse silikon contanın aşınmış ve konumunu kontrol edin.)

Şekil 5 — Doğru silikon conta açısı ve konumu / Yanlan görünüm

■ Termosu dalma yöntemiyle demlenden tutarak taşıyın

- Kapak ve gövde birbirinden ayrılabilir
- Termosu üstteki tutamaktan tutarak taşımak gövdede basınç oluşmasına, sızıntılara veya başka hasarlara gövdeden ayrılmasına ve termosun zarar görmesine neden olabilir.

Şekil 6 — Silikon conta bağı açıyı duruyor / Silikon conta bağı açıyı duruyor

Uyarı: Silikon conta yerine düzgün şekilde oturmamıysa termos sızdırabilir. Doğru konum ve açı için Bkz. Şekil 5.

Termosun bakımı ve onarımı

- Kullanmadan önce ve kullanım sonra ılık su ile iyice yıkayın.
- Yıkarken yumuşak bir sünger ve deterjan su kullanın. Yumuşak ve temiz bir bezle kurulayın.
- Naylon sünger, aşındırıcı deterjanlar, metal fırçalar ve kumlu temizlik malzemeleri kullanmayın. Bunlar termosun çizilmesine neden olur.
- **Alkol bazlı dezenfektanlar, enzimli deterjanlar veya terpen bazlı deterjanlar (portakal yağı) kullanmayın.**
- **Termos aşırı derecede kirlenmişse ılık su ile seyreltilmiş çamaşır suyu (klorlu ve oksijenli ağartma maddesi) kullanabilirsiniz. Çamaşır suyunu daima ürettici tarafından tavsiye edilen şekilde ve miktarda kullanın.**
- Termosun içerisinde deterjan varken kapağı kapatmayın. İçinde deterjan varken kapağı kapatmak termosa zarar verebilir.
- Bu ürünü kaynar suda, otomatik bulaşık makinesinde veya otomatik kurutma makinesinde temizlemeyin. Sıcaklık eğilmeye, çizilmeye, karamaya veya solmaya neden olabilir.
- Bu termosun içerisine asla tiner, benzin, alkol veya kerosin koymayın. Bunlar termosun zarar görmesine neden olabilir.
- Temizlik vb. nedenlerle silikon contanın çıkarılması durumunda ilgim tamamlandıktan sonra contanın doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. (Şekil 5).
- Silikon conta değiştirildiği zaman daraek satılar, ayrıntılı bilgi için ambalaja bakın). Eskidiğinde, çatlağında vb. durumlarda silikon contayı değiştirin.

Eksel bilgisi	Plastik malzemeler	Ile direnci	Soğuk direnci
Ana gövde	Akrilik reçine	90°C	-20°C
Kapak/Çay poşeti tutucusu	Polipropilen	100°C	-20°C
Silikon conta	Silikon lastik	140°C	-20°C

* Bu ürün soğuk içecek ve ılık/sıcak olmayan çay gibi sıvılarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Üstteki eksel ürün malzemelerinin ve direncini temsil eder ancak ürünün gerçek ve direncini gösterme.

⚠ Środki ostrożności

PL

- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie tego produktu. Przechowuj ten dokument w bezpiecznym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.
- Firma MULink nie ponosi odpowiedzialności za wypadki ani obrażenia powstałe w skutek niewłaściwego montażu lub użytkowania tego produktu (patrz rysunki od 1 do 6).
- **W przypadku zauważenia głębokich rys lub pęknięć, które mogą prowadzić do poważnego uszkodzenia termosu należy natychmiast zaprzestać jego używania.**
- **Do termosu nie należy wkładać żadnego z poniższych produktów:**
  - Suchy lód, płyny gazowane, płyny, które mogą fermentować: Takie produkty mogą powodować zwiększenie ciśnienia wewnętrznego w termosie, prowadząc do rozszadania.
  - Mleko, produkty mleczne, soki owocowe: Takie płyny mogą prowadzić do pogorszenia lub zmiany jakości produktu.
  - Liście herbaty, fusy, miąższ owocowy: Takie produkty mogą powodować wycieki w przypadku osadzenia się w uszczelce silikonowej.
- Nie używaj tego termosu do długotrwałego przechowywania płynów. Może to prowadzić do pogorszenia lub zmiany jakości produktu.
- Nie umieszczaj termosu w zamrażarkach, chłodzonych pomieszczeniach ani innych miejscach o temperaturze poniżej zera. Płyny zamarzające wewnątrz termosu mogą spowodować jego pęknięcie.
- Nie trzymaj termosu za wieko. Wieko może odczepić się od korpusu termosu (patrz rysunek 6).
- Nie upuszczaj, nie przewracaj, ani w inny sposób nie poddawaj termosu wstrząsom. Może to doprowadzić do pęknięcia lub wycieku.
- Nie używaj termosu w kuchence mikrofalowej.

Nie wlewaj gorącej wody do termosu.

- Wlewanie ciepłej wody do termosu może spowodować oparzenia. Zanim wlejesz do termosu herbatę lub inne gorące płyny, poczekaj, aż ostygną.
- Ten termos jest przeznaczony do przechowywania zimnych płynów. Nigdy nie wlewaj do tego termosu gorących płynów.
  Ten termos wymagają jest w bardzo szczelne uszczelki: wlewanie gorących płynów do tego termosu i zamknięcie wieka może doprowadzić do powstania niebezpiecznych zmian ciśnienia wewnętrznego w termosie powodujących odkształcenie, pęknięcia lub inne uszkodzenia.
* Zanim wlejesz do termosu herbatę lub inne napoje parzone, poczekaj, aż ostygną do temperatury pokojowej.

Rysunek 1 — Płyny gorące / Temperatura pokojowa

Używanie produktu

■ Obróć wieko o 90 stopni, aby otworzyć termos.

Rysunek 2 — Otwarty / Zamknięty

■ Przekręć zaparzacz do herbaty parzonej na zimno, aby go zdjąć.

* Aby założyć zaparzacz do herbaty parzonej na zimno, przekręć go do oporu.

Rysunek 3 — Uchwyt / Wieko / Zaparzacz do herbaty parzonej na zimno

■ Zamykając wieko, upewnij się, że uszczelka silikonowa jest prawidłowo założona, zastosowano jej właściwy rodzaj, a wieko i otwór są wyrównane i szczelne. Istnieją dwa rodzaje uszczelek silikonowej (dla wersji 1 L i 2 L. Różnią się one wielkością i kolorem). Zastosowanie niewłaściwego rodzaju uszczelki może spowodować wycieki. (Uszczelka silikonowa 1 l ma kolor ■ ciemnoszary; wersja 2 l kolor ■ jasnoszary)
* Jeżeli wieko nie jest prawidłowo zamknięte, termos może przecieka, lecz na boku.

Rysunek 4 — Jeżeli pomimo prawidłowego ustawienia dziobka i wieka termos przecieka w pozycji zamkniętej, wymień uszczelkę silikonową. (Jeżeli dziobek i wieko nie są wyrównane w pozycji zamkniętej, sprawdź położenie i kąt uszczelki silikonowej).

Rysunek 5 — Właściwe położenie i kąt uszczelki silikonowej / Widok z boku

■ Zawsze chwytaj termos za korpus

* Wieko może się odczepić od korpusu.
  Trzymanie termosu za górny uchwyt powoduje nacisk na korpus i może prowadzić do powstania niespodziewanego ubytku oraz pęknięcia się wieka od korpusu, skutkując uszkodzeniem termosu.

Rysunek 6 — Uwaga: Termos będzie przeciekał, jeżeli uszczelka silikonowa jest osadzona nieprawidłowo. Patrz rysunek 5 – prawidłowe ułożenie i kąt.

Uszczelka silikonowa jest założona do góry nogami

Uszczelka silikonowa jest założona do góry nogami w niewłaściwym położeniu

Utrzymanie i konserwacja termosu

- Przed i po użyciu umyć dokładnie w ciepłej wodzie.
- Do mycia użyj miękkiej gąbki i rozcieńczonego detergentu. Wytrzyj do sucha miękką, czystą szmatką.
- Nie używaj gąbek nylonowych z detergentami ściernymi, gąbek metalowych ani ziarnistych środków czyszczących. Ponieważ mogą rysować.
- **Nie używaj środków dezynfekujących na bazie alkoholu, detergentów enzymatycznych ani detergentów terpenowych (olejek pomarańczowy itp.).**
- **W przypadku znacznego zabrudzenia termosu można użyć wybielacza (wybielacze chlorowe lub tlenowe) rozcieńczonego ciepłą wodą. Korzystając z wybielacza, zawsze przestrzegaj wytycznych podanych przez producenta.**
- Nie zanurzaj wieka, gdy wewnątrz termosu znajduje się detergent. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia termosu.
- Nie myj termosu we zmywarce, w automatycznych zmywarkach ani w suszarkach automatycznych. Ciepło może powodować wypaczenie, pęknięcia, zmętnienie lub inne przebarwienia.
- Nigdy nie wlewaj do termosu rozcieńczalnika, benzenu, alkoholu ani nafty. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia termosu.
- Przy zdejmowaniu uszczelki silikonowej, np. w celu czyszczenia, upewnij się odnośnie poprawnego jej położenia po zakończeniu pracy (patrz rysunek 5).
- Uszczelka silikonowa jest wymienna (sprzedawana osobnie, więcej szczegółów na opakowaniu). Gdy uszczelka silikonowa jest stara, popękana itp., należy ją wymienić.

Oznaczenie numeru partii

Informacje na etykiecie	Materiał z tworzywa sztucznego	Odporność na wysoke temperatury	Odporność na niskie temperatury
Główny korpus	Żywica akrylowa	90°C	-20°C
Pokrywa/Uchwyt do herbaty	Polipropylen	100°C	-20°C
Uszczelka silikonowa	Kauczuk silikonowy	140°C	-40°C

* Produkt ten przeznaczony jest do przechowywania chłodnych płynów chłodnych. Powyższa etykieta zawiera informacje o odpornościi cieplnej materiałów, z których wykonano produkt i nie przedstawia rzeczywistej oporności cieplnej samego produktu.

⚠ Precaução

PT

- Leia atentamente este manual de instruções para assegurar uma utilização correcta do produto. Guarde este documento num lugar seguro para consulta futura.
- A MULink não se responsabiliza por qualquer acidente ou lesão resultante da instalação ou utilização inadequada deste produto (consulte as figuras 1 a 6).
- **Pare imediatamente de utilizar este termo caso se aperceba de quaisquer arranhões ou fendas que possam originar maiores danos no produto.**
- Não deve introduzir neste termo nenhum dos produtos seguintes:
  - Gelo seco, bebidas gaseificadas, líquidos que possam fermentar: tais produtos podem aumentar a pressão interna do termo, fazendo com que rebente.
  - Leite, produtos lácteos, sumos de fruta: tais líquidos podem deteriorar ou alterar a qualidade do produto.
  - Folhas de chá, borras de café, polpa de fruta, etc.: tais produtos podem provocar fugas se ficarem alojados no vedante de silicone.
- Não utilize este termo para conservar produtos por períodos longos. Tal utilização pode deteriorar ou alterar a qualidade do produto.
- Não ponha este termo em congeladores, compartimentos refrigerados ou outros lugares com temperaturas negativas. O congelamento de líquidos no interior do termo pode fazer com que este quebre.
- Não agarre o termo pela tampa. Esta pode separar-se do corpo do termo (consulte a figura 6).
- Não deixe cair, não derrube, nem sujeite o termo a outros tipos de choque. Se o fizer, poderá causar quebras ou fugas.
- Não utilize este termo no microondas.

Não introduza água quente neste termo.

- A introdução de água quente neste termo pode originar queimaduras. Deixe que o chá ou outros líquidos quentes arrefeçam antes de os verter para o termo.
- Este termo está concebido para ser utilizado com líquidos frios. Nunca verta líquidos quentes para este termo.
  Este termo possui vedantes muito estanques; se verter líquidos quentes para o interior e fechar a tampa, poderá originar alterações perigosas na pressão interna do termo, causando deformação, quebra ou outros danos.
- Deixe que o chá ou outros líquidos quentes arrefeçam até a temperatura ambiente antes de os verter para o termo.

Figure 1 — Liquides quentes / Temperatura ambiente

Utilização deste produto

■ Rode a tampa 90 graus para a abrir.

Figure 2 — Aberta / Fechada

■ Rode o infusor para pacotes de chá preparável a frio para o retirar.

- Ao fazer o infusor para pacotes de chá preparável a frio, ajuste-o até ele parar.

Figure 3 — Asa / Tampa / Infusor para pacotes de chá preparável a frio

■ Ao fechar a tampa, certifique-se de que o vedante de silicone fica na posição correcta, de que está a utilizar o tipo certo de vedante e de que a tampa e a abertura ficam alinhadas e estanques.
Há dois tipos de vedantes de silicone (para 1 L e 2 L. Estes diferem no tamanho e na cor. A utilização do tipo errado de vedante de silicone pode causar fugas.) o vedante de silicone para 1 l é ■ cinzento-escuro e o vedante de silicone de para 2 l é ■ cinzento-claro.
Se a tampa não for correctamente fechada, o termo poderá verter quando for inclinado.

Figure 4 — Se o termo verter com o bico e a tampa correctamente alinhados na posição fechada, verifique a posição e o ângulo do vedante de silicone.

Figure 5 — Posição e ângulo correctos do vedante de silicone / Vista lateral

■ Agarre sempre o termo pelo corpo

* A tampa e o corpo podem separar-se.
  Se agarrar o termo pela asa superior causará pressão sobre o corpo, o que pode resultar em fugas ou na separação entre a tampa e o corpo, causando danos ao termo.

Figure 6 — O vedante de silicone está no sítio errado / O vedante de silicone está no sítio errado

Atenção: O termo verterá se o vedante de silicone não estiver devidamente colocado. Consulte a figura 5 para ver a posição e o ângulo adequados.

Cuidados e manutenção do termo

- Antes de utilizar e entre utilizações, lave bem com água tépida.
- Ao lavar, utilize uma esponja macia e detergente diluído. Seque com um pano macio limpo.
- Não use esfregões de nylon com detergentes abrasivos, esfregões metálicos ou produtos de limpeza granulosos. Se o fizer, riscará o termo.
- **Não use desinfectantes à base de álcool, detergentes enzimáticos ou detergentes à base de terpenos (óleo de laranja, etc.).**
- **Se o termo ficar muito sujo, pode usar branqueador (à base de cloro ou oxigénio) diluído em água tépida.** Ao usar branqueador, obedeça às recomendações do fabricante quanto à utilização e quantidade.
- Não feche a tampa com detergente no interior do termo. Se o fizer, pode causar danos no termo.
- Não limpe este produto em água a ferver, máquinas de lavar automáticas ou máquinas de secar automáticas. O calor pode causar deformações, quebras ou alterações ou outras descoloraçoes.
- Nunca introduza diluente, benzeno, álcool ou querosene neste termo. Se o fizer, pode causar danos no termo.
- Quando retirar o vedante de silicone para limpeza, etc., tenha o cuidado de o voltar a colocar na posição correcta quando acabar (consulte a figura 5).
- O vedante de silicone é substituível (vendido em separado, consulte a embalagem para mais pormenores). Substitua o vedante de silicone quando ficar velho, fendido, etc.

Marca do número de lote

Informações do rotulagem	Materiais plásticos	Resistência ao calor	Resistência ao frio
Corpo principal	Resina acrílica	90 °C	-20 °C
Tampa/Infusor para pacotes de chá	Polipropileno	100 °C	-20 °C
Vedante de silicone	Borracha de silicone	140 °C	-20 °C

* Este produto está concebido para líquidos frios. A rotulagem acima apresenta a resistência ao calor dos materiais do produto e não indica a resistência ao calor real do próprio produto.

⚠ 使用时的注意事项

CH

- 请仔细阅读此说明书，按说明书上的使用方法正确使用。而且，要放在易取出的地方妥善保管，需要时随时阅读。
- 如果安装有误或不正确使用而发生故障、事故、本公司概不负责。
（参阅图 1 ～ 6）
- **产品如果出现小伤痕或裂缝，会导致破损。请立即停止使用。**
- 绝对不能放入以下物品。
  - 干冰、碳酸、发酵饮。 如放入此类物品会引起压力上升而导致破裂。
  - 牛奶、乳饮料、果汁等。这些物品会腐败、变质。
  - 茶叶、咖啡粉及果汁等。这些东西的颗粒易夹在垫圈里而导致液体流出。
- 不能作为储存食品的容器使用，食品放在里面会变质。
- 不能放在冷冻或冷藏处等常见以下的场所使用。液体冷冻后会膨涨以致容器受损。
- 请动望摆着本体摇动，不然是产生故障（参阅图 6）。
- 不要乱扔、碰撞等对此产品加冲击，这样会漏水或破损。
- 不能放在微波炉里使用。

不能放入热水。

- 热茶，热水冷冲起后放入，不然会导致烫伤。
- 此产品是专装冷水的冷水瓶，绝对不能放入热水。本产品密封性极强，放入热水是上面子后会产生强大压力，这种压力会使瓶变形、裂开、破损。
※如果要放入热茶等煮沸的液体，待冷却到室温后再放入。

图 1 — 热水 / 室温

使用方法

■以雪糖为基点旋转90度。

图 2 — 打开 / 关上

■装茶叶包的过滤内胆旋转一下即以便上也能卸下。

※安装时要拧紧不能动为止。

图 3 — 把手 / 盖子 / 装茶叶的过滤胆

■盖盖子时要确认垫圈是否在正确位置，以及方向、品种是否正确。一致之后牢牢拧紧。

※如果有 1L 和 2L 两种，大小、颜色都不一样。如果用错会漏水。（1.0L 垫圈：■ 深灰色、2L 垫圈：■ 浅色）
※如果没有正确盖好盖子，倒放时会漏水。

图 4 — 图 5 — ※图 5 是不拧紧漏水。可能是因为垫圈老化了。（如果图 5 不紧不，就要看一看垫圈是否错位。）

图 6 — 垫圈正确安装位置和方向 / 断面图

■ 即动时要维着本体摇动。

※不然是产生故障。
※垂着摇盖把手摇动，会使本体负荷过重。导致漏水、瓶底脱落、破损。

以下情况会导致漏水。如果出现这种情况，请立即停止安装。

安装的位置有错误

保养、清洗方法

- 使用前要用水或温水洗干净。
- 洗刷时，把海绵达上并用水稀释后的中性洗涤剂刷洗。刷洗后用柔软的布擦干水珠。
- 避免使用含有研磨料的尼龙刷子、金属刷子、颗粒较粗的去污粉。如使用上述工具和物品会引伤瓶。
- **不能使用含有酒精的除菌剂、含有酵素的洗涤剂、含有硫烯类的橘子油。**
- **洗不掉脏污时，将本商品泡在温水里加上含有氯素或酵素的漂白剂。**使用漂白剂时要按照漂白剂包装上说明的用量，用法使用。
- 瓶内放入洗涤剂后，不能盖瓶塞，如盖瓶盖会使商品受损。
- 不能因为要消毒而用开水煮，不能放入干燥机、洗碗机里。高温会使瓶变形、龟裂、出现白变、变形。
- 不能使用稀释剂、挥发油、灯油(煤油)、会导致商品破损。
- 洗刷时如摘下垫圈,洗刷后重新装在原来位置（参阅图 5）。
- 垫圈是消耗品。一年要检查一次，如有漏水、破损现象可能是垫圈老化了。

⚠ คำเตือน

TH

- อ่านคู่มือนี้อย่างละเอียดเพื่อการใช้งานค่าอย่างถูกต้อง เก็บคู่มือนี้ไว้ที่ที่เหมาะสมเพื่อใช้งานในอนาคต
- ผู้จัดจำหน่ายไม่รับผิดชอบต่อการบาดเจ็บหรือการเสียหายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากการใช้งานผลิตภัณฑ์ (ดูภาพ 1 ถึง 6)
- **หยุดใช้กระติกน้ำสุญญากาศทันทีเมื่อที่ตุ่มสังเกตเห็นรอยข่วนลึกหรือรอยแตกที่อาจนำไปสู่ความเสียหายมากขึ้นได้**
- ห้ามใส่ของต่างแดนดังนี้ลงในกระติกน้ำสุญญากาศ:
  - น้ำแข็งแห้ง น้ำอัดลม ของหมักดองที่อาจเกิดการบูดเสีย
  เพราะอาจทำให้เกิดแรงดันที่ภายในกระติกน้ำสุญญากาศเกินขีดจำกัด
  - นม ผลิตภัณฑ์นมต่างๆ น้ำผลไม้ เพราะสามารถทำให้กระติกน้ำสุญญากาศเสื่อมสภาพและคุณภาพเสียหายได้
  - ใบชา ผงชงกาแฟ เปลือกผลไม้ ฯลฯ เพราะสามารถทำให้เกิดการอุดตันที่ตะเข็บซิลิโคนได้
- ห้ามใช้กระติกน้ำสุญญากาศนี้ในการกักเก็บน้ำเป็นเวลานาน เพราะอาจทำให้เกิดความเสื่อมสภาพและคุณภาพเสียหายได้
- ห้ามเก็บในช่องแช่แข็ง ตู้เย็น หรือที่เย็นที่อุณหภูมิต่ำ ของเหลวที่เกิดการเยือกแข็งภายในกระติกน้ำจะทำให้กระติกแตกได้
- ห้ามเขย่ากระติกน้ำสุญญากาศ ห้ามทิ้งกระติกน้ำสุญญากาศลงพื้นหรือกระแทกกับวัตถุ
- ห้ามนำกระติกน้ำสุญญากาศไปอบไมโครเวฟ
- ห้ามเทน้ำร้อนลงในกระติกน้ำสุญญากาศ เพราะอาจทำให้ความร้อนทำให้เกิดการเสียสภาพได้
- ห้ามนำน้ำร้อนที่ยังเดือดอยู่ลงในกระติกน้ำสุญญากาศ เพราะอาจทำให้เกิดการเสียสภาพได้
- ห้ามนำน้ำร้อนที่เดือดแล้วลงในกระติกน้ำสุญญากาศ เพราะอาจทำให้เกิดการเสียสภาพได้
- ห้ามนำน้ำร้อนที่เดือดแล้วลงในกระติกน้ำสุญญากาศ เพราะอาจทำให้เกิดการเสียสภาพได้

ห้ามใส่น้ำร้อนลงในกระติกน้ำสุญญากาศ

- ไอน้ำร้อนในกระติกน้ำสุญญากาศจะทำให้เกิดกำไลความร้อนที่ปากขวดน้ำ ร้อนทั่วทั้งตัวขวดน้ำ ซึ่งทำให้ผู้ใช้งานเกิดบาดแผลไหม้ได้
- การเติมน้ำสุญญากาศที่ยังเดือดอยู่ลงในกระติกน้ำสุญญากาศ ทำให้เกิดแรงดันภายในกระติกน้ำสุญญากาศเกินขีดจำกัดได้ ซึ่งอาจทำให้เกิดการเสียสภาพได้
- ร้อนไขว่ ทรงร้อนบนมือที่ใช้งานขวดน้ำสุญญากาศ

ภาพ 1 — ของเหลวร้อน / อุณหภูมิห้อง

⚠ Środki ostrożności

- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję, aby zapewnić prawidłowe użytkowanie tego produktu. Przechowuj ten dokument w bezpiecznym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.
- Firma MULink nie ponosi odpowiedzialności za wypadki ani obrażenia powstałe w skutek niewłaściwego montażu lub użytkowania tego produktu (patrz rysunki od 1 do 6).
- **W przypadku zauważenia głębokich rys lub pęknięć, które mogą prowadzić do poważnego uszkodzenia termosu należy natychmiast zaprzestać jego używania.**
- **Do termosu nie należy wkładać żadnego z poniższych produktów:**
  - Suchy lód, płyny gazowane, płyny, które mogą fermentować: Takie produkty mogą powodować zwiększenie ciśnienia wewnętrznego w termosie, prowadząc do rozszadania.
  - Mleko, produkty mleczne, soki owocowe: Takie płyny mogą prowadzić do pogorszenia lub zmiany jakości produktu.
  - Liście herbaty, fusy, miąższ owocowy: Takie produkty mogą powodować wycieki w przypadku osadzenia się w uszczelce silikonowej.
- Nie używaj tego termosu do długotrwałego przechowywania płynów. Może to prowadzić do pogorszenia lub zmiany jakości produktu.
- Nie umieszczaj termosu w zamrażarkach, chłodzonych pomieszczeniach ani innych miejscach o temperaturze poniżej zera. Płyny zamarzające wewnątrz termosu mogą spowodować jego pęknięcie.
- Nie trzymaj termosu za wieko. Wieko może odczepić się od korpusu termosu (patrz rysunek 6).
- Nie upuszczaj, nie przewracaj, ani w inny sposób nie poddawaj termosu wstrząsom. Może to doprowadzić do pęknięcia lub wycieku.
- Nie używaj termosu w kuchence mikrofalowej.

Nie wlewaj gorącej wody do termosu.

- Wlewanie ciepłej wody do termosu może spowodować oparzenia. Zanim wlejesz do termosu herbatę lub inne gorące płyny, poczekaj, aż ostygną.
- Ten termos jest przeznaczony do przechowywania zimnych płynów. Nigdy nie wlewaj do tego termosu gorących płynów.
  Ten termos wymagają jest w bardzo szczelne uszczelki: wlewanie gorących płynów do tego termosu i zamknięcie wieka może doprowadzić do powstania niebezpiecznych zmian ciśnienia wewnętrznego w termosie powodujących odkształcenie, pęknięcia lub inne uszkodzenia.
* Zanim wlejesz do termosu herbatę lub inne napoje parzone, poczekaj, aż ostygną do temperatury pokojowej.

Rysunek 1 — Płyny gorące / Temperatura pokojowa

Używanie produktu

■ Obróć wieko o 90 stopni, aby otworzyć termos.

Rysunek 2 — Otwarty / Zamknięty

■ Przekręć zaparzacz do herbaty parzonej na zimno, aby go zdjąć.

* Aby założyć zaparzacz do herbaty parzonej na zimno, przekręć go do oporu.

Rysunek 3 — Uchwyt / Wieko / Zaparzacz do herbaty parzonej na zimno

■ Zamykając wieko, upewnij się, że uszczelka silikonowa jest prawidłowo założona, zastosowano jej właściwy rodzaj, a wieko i otwór są wyrównane i szczelne. Istnieją dwa rodzaje uszczelek silikonowej (dla wersji 1 L i 2 L. Różnią się one wielkością i kolorem). Zastosowanie niewłaściwego rodzaju uszczelki może spowodować wycieki. (Uszczelka silikonowa 1 l ma kolor ■ ciemnoszary; wersja 2 l kolor ■ jasnoszary)
* Jeżeli wieko nie jest prawidłowo zamknięte, termos może przecieka, lecz na boku.

Rysunek 4 — Jeżeli pomimo prawidłowego ustawienia dziobka i wieka termos przecieka w pozycji zamkniętej, wymień uszczelkę silikonową. (Jeżeli dziobek i wieko nie są wyrównane w pozycji zamkniętej, sprawdź położenie i kąt uszczelki silikonowej).

Rysunek 5 — Właściwe położenie i kąt uszczelki silikonowej / Widok z boku

■ Zawsze chwytaj termos za korpus

* Wieko może się odczepić od korpusu termosu.
  Trzymanie termosu za górny uchwyt powoduje nacisk na korpus i może prowadzić do powstania niespodziewanego ubytku oraz pęknięcia się wieka od korpusu, skutkując uszkodzeniem termosu.

Rysunek 6 — Uwaga: Termos będzie przeciekał, jeżeli uszczelka silikonowa jest osadzona nieprawidłowo. Patrz rysunek 5 – prawidłowe ułożenie i kąt.

Uszczelka silikonowa jest założona do góry nogami

Uszczelka silikonowa jest założona do góry nogami w niewłaściwym położeniu

Utrzymanie i konserwacja termosu

- Przed i po użyciu umyć dokładnie w ciepłej wodzie.
- Do mycia użyj miękkiej gąbki i rozcieńczonego detergentu. Wytrzyj do sucha miękką, czystą szmatką.
- Nie używaj gąbek nylonowych z detergentami ściernymi, gąbek